

FIȘA DISCIPLINEI (licență)

1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Străine
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Licență
Programul de studii/calificarea	Limba și literatura română – O limbă și literatură modernă (Limba și literatura spaniolă) Limba și literatura franceză – O limbă și literatură modernă (Limba și literatura spaniolă) Limba și Literatura engleză – O limbă și literatură modernă (Limba și literatura spaniolă)

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	CURS OPȚIONAL SPANIOLĂ – ELEMENTUL ARAB ÎN LIMBA SPANIOLĂ					
Titularul activităților de curs	Conf. univ. dr. Lavinia SEICIUC					
Titularul activităților de seminar	Conf. univ. dr. Lavinia SEICIUC					
Anul de studiu	III	Semestrul	6	Tipul de evaluare	C	
Regimul disciplinei	Categoría formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC - complementară					DS
	Categoría de opționalitate a disciplinei: DO - obligatorie (impusă), DA - opțională (la alegere), DL - facultativă (liber aleasă)					DA

1. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	3	Curs	1	Seminar	2	Laborator	-	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	42	Curs	14	Seminar	28	Laborator	-	Proiect	-

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	Ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	14
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	8
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	14
II d) Tutoriat	4
III Examinări	4
IV Alte activități:	

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	40
Total ore pe semestru (I+II+III+IV)	82
Numărul de credite	3

3. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	• Curs practic limba spaniolă, Limba spaniolă contemporană
Competențe	• Cunoașterea limbii spaniole nivel B2

4. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	• Sală de curs dotată cu tablă și de preferință cu laptop și videoproiector
Desfășurare aplicații	Seminar • Sală de curs dotată cu tablă și de preferință cu laptop și videoproiector

5. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	• Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba spaniolă • Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic spaniol
-------------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> • Descrierea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbii spaniole și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională. • Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.

6. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Este curso pretende ofrecer una visión general de la influencia del elemento árabe en la Península Ibérica a lo largo de la historia. Por ello, se propone fijar y analizar el conjunto de ideas, aspectos culturales, políticos y costumbres propias que han configurado la trayectoria histórica del pueblo español y de toda Europa cristiana.
Obiective specifice	<ul style="list-style-type: none"> • 1. Conocer y valorar el legado de la cultura islámica y sus aportaciones en la historia española y su patrimonio cultural. • 2. Analizar los testimonios e influencias de la cultura andalusí en diferentes disciplinas artísticas y científicas. • 3. Rastrear, a través de los diferentes contenidos del curso, las pervivencias islámicas en la cultura actual.

7. Conținuturi

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. La clasificación genealógica de las lenguas. La familia camito-semítica	2	Prezentare pe baza bibliografiei, materiale audio-vizuale, discuții	
2. Rasgos de la lengua árabe. La variedad del árabe en Al-Ándalus	2		
3. Características del alfabeto árabe	2		
4. Las moaxajas y las jarchas. Uso del alfabeto árabe en los textos mozárabes	2		
5. Adaptación fonética de los arabismos al español	2		
6. Tipos de arabismos. Grado de influencia árabe en las regiones de la Península Ibérica	2		
7. Transmisión de los arabismos del castellano a otras lenguas	2		

Bibliografie

ARIE, Rachel (1984): *España musulmana* (siglos VIII - XV). Barcelona, Labor

CORRIENTE, Federico (1998): *Poesía dialectal árabe y romance en Al andalus: cejeles y xarajat de muwassahat*. Madrid, Gredos

CREUS ROMERO DE TEJADA, Jesús (2003): *Así vivían en Al-Andalus*. Madrid, Grupo Anaya.

CRUCES, Cristina (2003): *El flamenco y la música andalusí*. Valencia, Carena.

CRUZ HERNÁNDEZ, Miguel (1999): *El pensamiento de Al-Andalus* (siglos IX-XIV). Madrid, Alianza

DOZY, Reinhart P. (1982): *Historia de los musulmanes de España*. Madrid, Turner.

GARCÍA GÓMEZ, Emilio (1940): *Poemas arabigoandaluces*, Madrid, Espasa Calpe-Colección Austral

QUESADA MARCO, Sebastián – *Curso de civilización española*, Sociedad General Española de Librería, S.A.2004

SÁEZ, J. M (2007). “La ciudad. La vida urbana en el Al Andalus”. Disponible en <http://www.ua.es/personal/jms/hc/ciudad.pdf>

SOLÁ-SOLÉ, Josep M. (1990): *Las jarchas romances y sus moaxajas*. Madrid, Taurus

TORO LILLO, Elena (2006): *La invasión árabe. Los árabes y el elemento árabe en español*. Alicante, Biblioteca virtual Miguel de Cervantes. Disponible en: http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/scclng/01350531966682286190680/p0000001.htm#I_0

Bibliografie minimală

QUESADA MARCO, Sebastián – *Curso de civilización española*, Sociedad General Española de Librería, S.A.2004

TORO LILLO, Elena (2006): *La invasión árabe. Los árabes y el elemento árabe en español*, Alicante, Biblioteca virtual Miguel de Cervantes. Disponible en: http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/scclng/01350531966682286190680/p0000001.htm#I_0
http://html.rincondelvago.com/islam-en-la-peninsula-iberica_1.html

Seminar	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. El mapa de las lenguas camito-semíticas	2	Prezentare pe baza bibliografiei, discuții	
2. Significado de los morfemas más frecuentes en los arabismos	2		
3. Toponimia de origen árabe en la Península Ibérica: coronimia	2		



4. Toponimia de origen árabe en la Península Ibérica: hidronimia	2		
5. Toponimia de origen árabe en la Península Ibérica: oronimia	2		
6. Antroponimia de origen árabe en la Península Ibérica	2		
7. Terminología científica: matemáticas	2		
8. Terminología científica: astronomía	2		
9. Terminología científica: química	2		
10. Terminología científica: medicina	2		
11. Terminología científica: gastronomía	2		
12. Terminología científica: botánica y zoología	2		
13. Arabismos en la lengua común	2		
14. Arabismos internacionales	2		
Bibliografie			
<p>ARIE, Rachel (1984): <i>España musulmana</i> (siglos VIII - XV). Barcelona, Labor</p> <p>CORRIENTE, Federico (1998): <i>Poesía dialectal árabe y romance en Al andalus: cejeles y xarajat de muwassahat</i>. Madrid, Gredos</p> <p>CREUS ROMERO DE TEJADA, Jesús (2003): <i>Así vivían en Al-Andalus</i>. Madrid, Grupo Anaya.</p> <p>CRUCES, Cristina (2003): <i>El flamenco y la música andalusí</i>. Valencia, Carena.</p> <p>CRUZ HERNÁNDEZ, Miguel (1999): <i>El pensamiento de Al-Andalus</i> (siglos IX-XIV). Madrid, Alianza</p> <p>DOZY, Reinhart P. (1982): <i>Historia de los musulmanes de España</i>. Madrid, Turner.</p> <p>GARCÍA GÓMEZ, Emilio (1940): <i>Poemas arabigoandaluces</i>, Madrid, Espasa Calpe-Colección Austral</p> <p>QUESADA MARCO, Sebastián – <i>Curso de civilización española</i>, Sociedad General Española de Librería, S.A.2004</p> <p>SÁEZ, J. M (2007). “<i>La ciudad. La vida urbana en el Al Andalus</i>”. Disponible en http://www.ua.es/personal/jms/hc/ciudad.pdf</p> <p>SOLÁ-SOLÉ, Josep M. (1990): <i>Las jarchas romances y sus moaxajas</i>. Madrid, Taurus</p> <p>TORO LILLO, Elena (2006): <i>La invasión árabe. Los árabes y el elemento árabe en español</i>. Alicante, Biblioteca virtual Miguel de Cervantes. Disponible en: http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/scclng/01350531966682286190680/p0000001.htm#I_0</p>			
Bibliografie minimală			
<p>QUESADA MARCO, Sebastián – <i>Curso de civilización española</i>, Sociedad General Española de Librería, S.A.2004</p> <p>TORO LILLO, Elena (2006): <i>La invasión árabe. Los árabes y el elemento árabe en español</i>, Alicante, Biblioteca virtual Miguel de Cervantes. Disponible en: http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/scclng/01350531966682286190680/p0000001.htm#I_0 http://html.rincondelvago.com/islam-en-la-peninsula-iberica_1.html</p>			

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate.

9. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	Cunoașterea elementelor fundamentale ale temelor discutate, precum și a bibliografiei obligatorii	Testare scrisă pe baza tematicii cursurilor și seminariilor	50%
Seminar	Interpretări creative, pe marginea bibliografiei obligatorii	Evaluare pe parcurs	50%
Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • însușirea principalelor noțiuni, idei, teorii • cunoașterea problemelor de bază din domeniu 			

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
26.09.2021		

Fișa disciplinei

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
01.10.2021	

Data aprobării în Consiliul academic	Semnătura decanului
01.10.2021	